

من هنا وهناك

إفريقية

الا يكون لك من الأرض إلا ما ملك الطير... فتعزل من تشاء وتعيش حيث تشاء وتشدو والطير صلاة الجمال، ويكون كساؤك ريشها وغذاؤك قطوفها وتصحب الزهر حيث يكون والماء حيث يكون... ولم تعدم هذه الأرض في تاريخها القديم شعراً؛ فأت آباء الشعراء لغنوا بما هجعت هذه الأرض من حب، ورعاة الأغريق لم يدعوا الجزر للمقابلة المسكلة لهذه الأرض حتى شدوا بالحب... وترى الراعي في زهرة الشباب فوق صخرة مشرفة على الماء... يغني حب جالاتيه (١) التي تقبل على نفسه كموج البحر، وترفع وجهها وتدنو إليه كأنها ترقص وهو ينتظرها مقبلة آتية لازيب فيها، حتى إذا بلغت قدم الأرض تلوت راجعة، ويقبل الأمل واليأس على نفس الراعي وقد انسابت أغنامه وكلبه في صفحة الجبل... وينى الراعي جمال الحب والأرض ويصبح ماوسعته السعادة والصفو، ثم تقبل جالاتيه قترى راعيا بتفاحة وتتوارى ضاحكة وراء الشجر.

الليت شعري من قضى على ذلك الراعي السعيد... إن قرصات المدينة الأوربية قد هدرت سعادة إفريقية لينتوا على أنقاض هذه السعادة ييوتا كالتى ترى... فلم أجد في جنوب فرنسا وإيطاليا مدينة أجمل من مدينة الجزائر قد بنيت على أحدث فن وخيلت على أجمل هندسة، واتبعت شوارعها نظاماً موضوعاً... شوارعها تتصاعد في الجبل قد

ثم أوت سفينتنا مبكرة إلى خليج ساكن في أرض إفريقية... وهذات السفينة مجلتهما تنتظر إشراق الصباح... وكسا غيش الصباح كل شيء بيننا وبين الأرض... فلا نبصر في ضباب البحر سوى وميض الفئار الخافت ومصابيح تحترق حباً ثقيلة من الهواء... وصحار ك السفينة ينتظرون الأرض... كأنما اعتادت الأرض يوم خلقت أن تحتضن أبناءها... وإن تجتذب نفوس من ركب البحر والهواء وترى الناس يأتونها آمين مستبشرين... مهلين...

وخلع النهار ستر الليل... فبدت «مدينة الجزائر» في ثدى خليج مرتفع يمد ذراعيه أمدأ بعيداً في البحر... وهذه الأرض المشرفة بصخرها على البحر أهل لأن يسعد فيها طيرها... فقد حفت صخورها بزرع ونخل، وهى أهل لأن يفرها طنين النحل وهتاف الطير فقد عبأ البرتقال هواءها بفطر ثماره. وتشرق الشمس من كبدة البحر من وراء جبل، واستمتعت الأرض بنعمتى الحياة والقوة بالشمس والنسيم...

ولم تكن أرضاً ميتة لا تقبل شيئاً، ولكنها حية بسحر نسينها، وحية بسحر حديثها... فلا تكاد ترقى في مشارفها متشداً متشاقلاً حتى ترجع البصر مرتين إلى البحر، وهو يمد بساطه عند قدم الأرض كأنما يتبدل لون ذلك البساط إذا أشرفت عليه من مكان بعيد... ويخف ثقل الهواء ويخلو لك الصفو، وحينئذ تتنى

فلسفة القائلين بأن الإنسان ذئب على أخيه الإنسان! فقد لا أنسى ذلك الصبح المبكر والليل جاثم على الأرض في طريق من أجل طرق المدينة إذ أسمع خلف الظلام نبشاً، فألتفت إليه فإذا بكهل عربي يبحث في صندوق الزبالة عن رزق، قد حنى هذا الشيخ هامته المجللة بالشيب على فضلات المقتدرين... ورأيت هذه الصورة على طول الطريق... أيها الشيخ المحتجب من العار... إغما العار على القادرين والحاكمين... إنما أريد أن أبلغ مسامعك أيها الحاكم الذي تعز بسيااسة الناس، وأريد أن أبلغ قلبك أيها الغني الذي تعز بترائك وهو متطاول على ويلات إخوتك وأخواتك من بني أمتك، وأريد أن تنفيق نفساً كما من نشوة الحكم والمال... إن الضعيف أمانة في عنق القوي، والفقير كفالة في ذمة الغني. فإن أدى القوي أمانته، واحتمل الغني كفالته، عصمت أمتها من الذل، ودرجت جملة صوب الكمال...

سئل أعرابي: «من أحب أبنائك إليك؟» فقال: «الصغير حتى يكبر والضعيف حتى توى والبعيد حتى يؤوب» أو كما قال. ولست أريد اليوم من حكمة هذا الأعرابي سوى المقطع الأخير أي «البعيد حتى يؤوب» فإن في البعد حينئذ إلى من نحب... وهذا البعد يجلو وجه مانح... وفي البعد صور لأوطاننا لا يشهدها القريب... فترى قوة وطنك وضعفه، وترى علة للمعتلين فيه وتذكر حاجة الشرف فيه... ويجد البعيد عرضاً لآلته أقرب إليه من أمه وأبيه، لأن أمته قد سميت وجهه بسمتها وزينت جبينه بشرفها... وهذه الأم الكبرى معك حيث تكون...

أيا مسمع إن امرؤ من قبيلة
بني لي مجداً موتها وحياتها

حفت بزرع ونخل، ويوتها يضاء مزهرة، وسكون تنايا الجبل أدعى ما يكون إلى السعادة والامل. وسميت شوارعها بأسماء النابغين في الشعر والفن. ولست أدري هل عرف من العبارة سحر هذه الاسماء... فإن الذي يسميه الطلوع في تنايا هذه الطرقات قد يقف قليلاً ليرتاح ويشرح البصر فيما حوله فبرى في نافذة الدار امرأة يضاء ذات شعر محمر تنظمه وترجله وترجله وتنظمه، ويرى حديقة الدار قد تزيت بشعر البرتقال والشمس ناعمة لا تثير غباراً، ويقرأ اسم الشارع فيسمع لهذا الاسم نشيداً حلواً... لأنه علم من أعلام الموسيقى... مثل راقيل وديويوسى ويسمع لذلك الاسم معنى جيلاً... لأنه علم من أعلام الأدب والشعر مثل فيكتور هوجو ولامارتين... كل شيء يدعو إلى معنى طيب في النفس وكل شيء يداعب وتراً من أوتار السعادة في النفس...

وفي المدينة جامعة ومسارح وأوبر وتماثيل، وترى أهلها من الأوروبيين فرحين سعداء... وهم مزيج أوروبي ممن تزح من فرنسا وأسبانيا وإيطاليا وممن تزح من جزر البحر للقبالة... وبنات هذه الأرض قد فزن بجمال وبشر... ولكل وجه معنى وأقبلت المدينة على عملها جادة فرحة ينبض شبابها في كل شيء... ولكن أين أهل المدينة العرب... ستذهب الحسرة جمال ماترى لأن صوراً مؤذية تتوارى خلف ذلك الجمال. فلا تلبث أن تجلس في «قهوة» حتى يطير إلى حداثك عشرات من صبية العرب الذين يعيشون من مسح الأحذية كما يعيش إخوتهم في مصر تحت قصور القاهرة والاسكندرية من جمع أعقاب السجائر وبيع أوراق البانصيب ومن مد الأكف... فتى تسمو غرائز البشر الذى يباهى بتأليف جماعات للرفق بالحيوان فيرفق ببشر مثله... ومتى تذهب

أهلنا ويتصب فيها عرق جبينهم ليتلمها
ليقربول ، وأن الصداقة والسلام خير من
ثمر الكروم التي تنمرها في إفريقية حبة
لموائد أوربا . . . وليس علينا أن نذكر حتى
المستعمرين وحده وننسى حساب الظالمين ، فأننا
نتلو القرآن للذكر « وإذا أردنا أن نهلك
قرية أمرنا مترفها ففسقوا فيها فحق عليها
القول فدمرناها تدميراً » .

وأرض الجزائر الساحلية مساطب من
الكروم والفاكهة ، وهي تنتظر السماء كل عام
لتسقيها بغيث . وهذه المساطب التي يتبع معارجها
محراث العربي الذي يجره فرس أو فرسان ،
قد صفت سوق كرومه في أبعاد متوازية .
والأرض تربة جبلية محمرة ، وترى في رأس
المرتفع بيتاً أوروبياً مالكا الأرض . . .
 واجتمعت على عرب الجزائر سنة وجذب لم
يتمهم مطر ، فهزلت دوابهم وخرقت أسمالهم
وعطلت أيديهم ، فهم مساكين ضعفاء إلا من
حفظت له أرضه أو أثمر جهده . ونساءهم أدنى
للنصر من الطول ، وهن يعيشن في الطرقات
ساكنات متلفعات « بحلالة » بيضاء . وقد
قرأت أن هذه « الللايات » البيض من نسيج
هؤلاء النساء . وهن يحجن أنوفهن حتى أدنى
العين بمسدل أبيض . ومهما تطلعت لعيونهن
فلا تعلم ما تقول العين .

وقد أويت يوما إلى جبل في الأرض
لا أعرف مسالكه عند مدينة تدعى « بليدا »
وأظنها تحريفاً أورياً لكلمة « بليدة » أى
تصغير بلدة . وقد قرأ على صاحب في السفينة
أن هذه المدينة كانت أحب بلاد إفريقية إلى
الكاتب الفرنسي أندريه جيد فلم أكد
أتفرد في مسلك في الجبل تخيم عليه أعشاب
أدنى إلى الظلمة . . . وأشجار قائمة مشتبكة
حتى خرجت من عالم الحضارة إلى عالم البدو . . .

وقد مرقت أُمم أوربا بعضها مثل بعض ،
وبقيت مصر مثل سويسرا تؤوى الشريد
وتطعم الجائع وتنادى بالسلام . وهي أرض
مقدسة للعلماء وقد ولج دعاؤها بالحق إلى
نفوس من هيض جناحه من أهل الشرق ، فما
بني الأولون من أبناء الوادى لم يذهب أدراج
الرياح مع الزمان ، وما تصاعد من دعاء الشهداء
قد أوى إلى قرار مكين في نفوس أُمم في
الشرق . . . وقد سمع أهل المدينة أن سفينة
في البحر قد حملت طائفة من طلبة العلم من
أبناء مصر . . . وفهم ابن طه حسين شيخ
الجامع الأزهر القديم . . . هكذا كتبت صحف
المدينة . فسارع مدير الجامعة بدعوتنا ليحتفل
بقدومنا ، وسارع الطلبة العرب من أهل
إفريقية ليستمعوا حديثنا ، وصارت أيامنا
فرحاً وليالينا عرساً بين حفلات مدير الجامعة
وأساتذتها وبين فتيحة الجامعة وفتياتها . . .
ولم نعدم أدبا يسمو بأمتنا وبنسأ في أعين
الأوربيين والشرقيين . . . وكانت سفينتنا
تعيد إلى الفكر صوراً من شعر هوميرو . . .
فقد جاءت سفينة أو ليس أرضاً سأل
قومها الوفادة فأوفدوه . وجمعوا فتيحة المدينة
ليستبقوا أبهم أبعد رمياً للقرص ، ورمى كل
جهد طاقته ، ثم عزموا على هذا الغريب أن
يرمى رميته ، فأقبل متواضعاً يمشى على استحياء
ثم رمى فتجاوز كل طاقة ، فتعلقت به القلوب
والأبصار . . . لم نرم قرصاً وإنما رمينا
أدبا فأصبنا حباً من الأوربيين والعرب .
إنما تقفل الأفكار ما لا يعمل السيف وقد
حف بنا فرنسيون سعداء بأفكارنا ، وخطب
خطيب العرب يقول : إنكم أيها الطلاب تأخذون
العلم عن أوربا لتأخذوه عنكم بعدها . . .
بين الأوربيين والشرقيين قضية في بلاد
الشرق جميعاً ، فمن يحكم بيننا وبينهم ؟ ومن ذا
الذي يحدثهم فيؤمنوا أن الصداقة والسلام
أنفع للإنسانية من أكياس القطن التي يزرعها

واخترت هذه الوحشة المؤنسة ابتغاء قرية في قمة الجبل تدعى « الشريعة » دعتنى الشريعة باسمها لأنها من أحب الأسماء إلى نفسى، ودعتنى الشريعة برفعها لأنها تشرف من أعلى الجبل على الساحل والبحر، وأحببت أن أوى إلى نفسى واصفى إلى نفسى، وأستمع الصمت السحيق العميق، الذى لا يبعث إلا القرار والأمان والحب، وأحببت أن أنسم هواء لم يفسده الأحياء بحياتهم ونفوسهم، وأن أقرأ من نافذة في الليل صور النجوم، وأن أشهد الاصباح من راس الجبل، وأن أستقل يوماً بنفسى من أفعال الانسان الذى تحبه فيكرهك، ويشهر على البراءة والعداوة، ويناصبك العدوان من حيث لا تدري ...

لم أظفر ببنيق في « الشريعة » فقد كانت مهجورة لا تؤوى غربياً ... ونزلت منها بشيء كاليأس، وجعلت أبتسم من فكرة عارضة وهى أن الشريعة مهجورة إلا من الطير لأن أمها العدالة نفرت الظالمين ...

ثم عزمت سفينةنا بعد لآى على أن تبهر إلى مرسيليا ...

على مافظ

حلم ليلة من لياالى الصيف

« ذكرت ما كان في الحين بعد الحين من إلحاحها الواثق الحب في أن أستجد لى ثيابا قشبية غير التى ذهبت بهجتها . وكنت لا أسمع لها لآنى كنت أفكر في أن أدخر اليسير لمستقبلنا .

« أذهمتنى الذكرى لحظة عما كنت عليه من عزيمة الخروج ، فتلكأت وتمشيت في الغرفة رفيق الخطو غائب الفكر ، ثم توقفت ساهما .

فان العربى من سكان هذا الجبل ينطى رأسه كله ويتمعم فوق غطاء الرأس بعقال ، ويلبس عباءة من صوف أبيض لا أكمام لها ، وإنما يخرج يديه من جيبيه ، وزاد أكثرهم حمار وخطب ، وترى الحمار مطرقة لا ينظر إليك كأنما تزعت من قلبه سائر نزعات المجد . وترى القافلين من هؤلاء البدو يتجافونك ، لأنهم يحسبونك رومياً ، أو لا يردون سلامك خشية أن تكون يهودياً « لعنة الله عليه » كما يقولون إن أخرجتهم عن صمتهم وخشيتهم وكأنت هؤلاء البدو لم يجر من حولهم الزمان ... بل عاشوا بفكرهم القديم ... وقد سألت رفيق الذى أنس بى عن قبيلته فقال : نحن من قبيلة في الجبل تدعى « بنى مصر » . ولم يكده هذا الفتى يكشف عن نسبه حتى قربت بينى وبينه انسانية الأخوة ... ومكث طرفاً من النهار يهدينى ويؤنسنى وليست لغة هذا الجبل بمفصحة لمن يتكلم لسان مصر فاستمعت بلغة القرآن في فهم ما يقولون ، وقد كان ذلك النهار متاعاً وفراراً من المدينة ... وكنت أصغى بحنان وحنين إلى دعاء الطير المحتجب في الأدغال ، وكنت أتأذى في سكون الجبل من إنسان يثير سكون السماء بطائرته .

« كنت في غرفتى تلك الليلة ، أصليح من شأنى على مجل قبل الخروج للسهرة . « تطلعت في المرأة ، فاستوقف نظرى هندام حلقى الجديدة التى ارتديتها لأول مرة . « ماكدت أنتبه إلى هذا الشعور العابر حتى انفتحت الصفحة للمقابلة له في كتاب الذكرى . وهذه السرعة في التنقل بين الحاضر والفاير أصبحت دينى وعادى في الصغيرة والكبيرة منذ ماتت زوجتى .

«هأنذا في مواجهة عالم غريب عنى أنكره .
يا للفيجعة !... إنه عالم غير عالمي . عالم غير عالمي .
وإن كانت الغرفة هي الغرفة ، والردهة التي
أمامها هي الردهة . عالم فطيع ، فطيع ،
مضطرب ، مختل ، مكهرب ، ينذر بالأحوال
والفواجع .

« لم يطل انتظاري . لقد ظهرت لعيني
المرتاغتين - فجاءة - من باب الردهة ، سواعد
صفار ، لفقيات صغيرات ، وهي ممدودة إلى
الأمام مشدودة ، ممسكة بشموع العرس
اللطاف الناصبة وعليها الأشرطة البيض ،
وكأنما - في هذه اللحظة أو التي تليها -
يبدأ الموكب سيره

« انطلقت منى صرخة ألم جنوبية ، وحلقت
عيناي جاحظتين جامدتين ناحية باب الردهة ،
ارتقاباً للموكب .

« وانتفضت فترة . وهفت بحركة . ثم
اجتازت إلى الردهة - بدلاً من الموكب -
سيدة مختومة تحتشمة لا أذكر أنني رأيته .
« ما وقع بصر السيدة على وجهي المحقق ،
وأمارات الجنون المنطبعة عليه . حتى رفعت
يدها تخجب عينيها وأشاحت بوجهها مخفلة .
وصرخت هي الأخرى .

« لم تكن الصرخة بالملجلة العاتية . كانت
لشدّة ما ملئت رعباً صرخة مخنوقة . إن ما فيها
من قوة التعبير عن شقاء ما صرت إليه فوق
كل طاقة وكل احتمال . »

فانتفضت عندهما من نوى مهتاجاً متفزراً ،
واستويت جالساً في فراشي حتى هدأت .
وجعلت أراجع نفسي وأمتحنها ، وأنا لا أكاد
أصدق أنني ما أزال سليم الحصة موهود
المنفل .

عبد الرحمن صرقي

« انغمزت بكليتي في عمرة الذكرى ،
وكانت مختلطة غامضة .

« لم تلبث أن تلاشت الصور في ذهني إلا
صورة واحدة : صورة جليلة ناطقة لمظاهر
غبطتها وتهلل أساريرها وتألّق نظرتها كما
لو كانت حية تراني الساعة في الزينة التي
كانت تحب دائماً أن تراني عليها .

« استشعرت ارتياحاً وأنا احاكي في
نفسى ارتياحها . ثم تمادى في هذا الشعور
بالغبطة ، فأنكرته ، وجعلت أدافعه عنى ،
وهو يغالبنى .

« شاعت - على أثر ذلك - روح
اتعاش غريبة في الغرفة الموحشة .

« دبّت حياة جديدة في كل قطعة من قطع
الآثاث الهامدة .

« سطعت الأنوار الكهربائية سطعة
لا عهد بها .

« اضطربت مشاعري . اهتزكياني هزة
عنيفة . هجم على نفسي جميعاً شمور جنوني ،
ولسكنه عامر قوى : « إنها قادمة ، زرجقي
إنها حية ، إنها قادمة . . . »

« إرفع في وسط هذه العاصفة الصاخبة
صوت كالنذير يجاهد للبلوغ إلى ، ينهني إلى
الجنون الداخِل على .

« بقيت لحظة نهب حيرة هائلة : إما القتل
ولا أمل معه في حياتها ، وإما الجنون ومعه
الأمل في حياتها والانس بها .

« طال الشد والجذب . ثم غلب الحب .
وارتفعت على الرغم منى صيحتي . أنادى
زوجتي . صيحة متهذبة ، يتجسم فيها الفرح
والفرع .

« في مثل طرفة العين ، أحسست عقلي
يقب عني وينطوي عالمه أنواعاً دفعة واحدة .

من هنا وهناك

مهلاً يا عميد الأدب

وماذا استفدنا نحن من تضييع وقتنا في قراءتها وأى قراءة !
أكاد أحزم ياسيدى أننى قرأت مثل هذه القصص وأنا فى السنة الأولى الابتدائية حين كنا نشغف بقراءة قصص الرميل سعيد العريان وغيرهم .

مهلاً يا عميد الأدب ما هكذا يليق . نريد منك قصصاً إن كان لابد من القصص كنتك التي نشرتها باسم « المذبذبون فى الأرض » . أما إذا كان لا مفر من الترجمة عن الفرنسيين فهناك عدة كتب نحن فى أشد الحاجة إلى قراءتها . وإليك مثلاً منها وهو « الاسلام والمسلم الحديث » لآلفونس جويتلى *L'Islam devant le monde moderne* وهناك غيره وغيره .

ريد يا عميد الأدب فصولاً فى الأدب والنقد والسياسة الدولية وقصصاً من تلك القصص الرائعة ولا نريد آلهة خرافية تعيدنا إلى أيام الروضة و « أبو رجل مسلوخة » وغيرهم .

صبحى شفيق

بحث مطروق

منذ صدورهما فأعجبت أبما إعجاب بتلك الطريقة الفذة التي هي نسيج وحدها في كل شيء ، وكان إعجابي على الخصوص مركزاً ومنصباً على بحوث الناقد النزيه الأستاذ سيد قطب وموضوعاته البكر الطريفة التي يطرق بابها لأول مرة في تاريخ أدبنا العربي الحديث . وآخر موضوع قرأته له ذلك البحث الممتع الرائع المنشور في الجزء العاشر من هذه المحلة القراء تحت عنوان « النقد والفن »

... انتهت من قراءة مقدمة كتابك القادم « أوديب - ثيسوس » الذي تفضلت وأنحفت به قراءك الأفاضل على صفحات « الكاتب » الغراء ، وأردت أن أغضى الطرف عن أى نقد فما ينبغي أن ينقد التلميذ أستاذه . وأشهد أنك استاذى منذ كتابك « الأيام » حتى كتابيك « جنة الشوك » و « فصول فى الأدب والنقد » . ولكن أكاد أرى أن إغضاء الطرف قد يفضيك ، ولذا أبادر بتقديم نقدي .
لا أود أن أطيل عليك ولا أمهلك بقراءة كتابي أشد الكلف ، فوقتك ثمين . ولكن مهلاً ياسيدى ، ألائك تمشق أندريه جيد ، وتكلف نفسك بقراءة كتبه أتريدنا أيضاً أن نعجب به ؟

الم محمد بين كتاب فرنسا غير جيد ، ولم نجد من كتب جيد غير كتابه هذا ؟
أما علمت ياسيدى أن الآلهة الخرافية الوهمية لا وجود لها فى القرن العشرين ؟

تسمى مجلة الكاتب المصرى الغراء سعيًا حثيثاً بالأدب العربي نحو غاياته المرجوة التي نعمل جاهدين لتحقيقها ، والحق إن هذه المجلة بما تحمله بين دفتيها من أروع ما أنتجته أفلام كبار كتاب الشرق والغرب لجديرة بأن تسير بأدبنا قدماً لتجرى ريمحه رخاء إلى ما نؤمل له من أهداف كي يستطيع اللعاق بالآداب العالمية الحية والسير معها . وقد كان لي شرف متابعة بحوثها الشائقة

وهو من هو — بالتجارة بالأدب ولا لبيعه مقالاً لاكثر من صحيفة كما فعل ذلك الدعي المأفون، ولكنها فرصة تنتهزها — ولو أنها غير مناسبة — كي نبدي للأستاذ المجابنا بذلك الكنز الذي عثر عليه وحده، وهو ذلك الفتح الجديد في هذه الدراسات المطربة المعجبة. وللاستاذ تقديري وتحياتي على كل حال.

محمد الشافى مصر

وعندئذ يتغير التعليق على هذه الأمثلة، وهو يؤلف جزءاً أساسياً في مبحث عن النقد خاصة. فإذا ما انتهى إلى مثل هذا التعديل رأى أن بحثه القديم قد عاد جديداً يستحق النشر من جديد، أولاً لأنه معدل، وثانياً لأنه خير مما كان. ولم يجد في ضميره حرجاً من إعادة النشر في مثل هذه الظروف، ومع مثل تلك سلاسات. وهذا هو الذى وقع في بحث «دلالة الألفاظ على المعاني» حينما أعيد نشره معدلاً منقحاً بعنوان «النقد والفن». وهذا ماكنت أحب أن يشير إليه الكاتب والسلام.

سيد قطب

أما نحن فنأسف أشد الأسف لأن الأستاذ سيد قطب لم يؤذنا بأنه قد نشر مقالاً ذاكَ ثم أعاد النظر فيه لينشره من جديد. ولو قد أذنتنا بذلك لكان من الممكن أن نرى في نشر هذا المقال للمعدل رأياً غير الذى رأيناه حين لم تكن نعلم أن له صورة أخرى نشرت في مجلة أخرى منذ سنين.

الطبيب المصرى

فما اتهمت قراءته حتى قفل الذهن إلى الوراء راجعاً القهقري كأنه يبحث عن مجهول، وبعد مجهود قليل طوينا من الزمان ست سنين وقرأنا للأستاذ قطب بحثاً تحت عنوان «دلالة الألفاظ على المعاني» منشوراً في مجلة الثقافة العدد ٧٨ وما بعده فألفيناه هو بنصه وفصه وبجره وبجره كما يقولون... علم الله أننى لست من يتهمون الأستاذ —

قرأت هذه الملاحظة، وقد يستحق كاتبها الفاضل أن أشكر له ثناءه. ولكنى أن أعتب عليه في أنه لم يكن دقيقاً في تعبيره وهو يقول: «فألفيناه هو بنصه وفصه وبجره وبجره كما يقولون.»

هذا ليس صحيحاً، والصحيح أننى نشرت مثل هذا البحث في مجلة الثقافة منذ ست سنوات. ولكن الكاتب كثيراً ما ينشر بحثاً ما؛ ثم يمن له بعد فترة أن يحدث فيه تعديلات، تتناوله بالزيادة هنا والنقص هناك؛ وبأحكام بعض العبارات لتكون أدق في الأداء؛ وبتغيير الأمثلة والتماذج لتؤدي الغرض خيراً مما أدته الأمثلة والتماذج الأولى؛